

N° 4

A P R I L 2017

72. JAHR

## 05. APRIL 2017

**19-20 Uhr : HILFELEISTUNG BEIM MONTIEREN.** Diese Stunde wird den Mitgliedern gewidmet, welche Probleme oder Fragen zum Schnitt, O-Ton, Kommentar oder Musik haben.

**Nur bei Voranmeldung**

**20 Uhr : PROJEKTION.** Ohne die Mithilfe unserer Aktiven sind wir kaum in der Lage interessante Filmabende zu gestalten. Deshalb entweder, DVD- oder Blu-ray Scheibe oder USB-Schlüssel unbedingt in die Tasche stecken und mitbringen. Wie immer bei uns sind bei freiem Eintritt auch Nichtmitglieder willkommen, mit oder ohne Filme.

**ANMELDETERMIN : Coupe Kess**

## 12. APRIL 2017

**19-20 Uhr : HILFELEISTUNG BEIM MONTIEREN.** Diese Stunde wird den Mitgliedern gewidmet, welche Probleme oder Fragen zum Schnitt, O-Ton, Kommentar oder Musik haben.

**Nur bei Voranmeldung**

**20 Uhr : PROJEKTION.** Ohne die Mithilfe unserer Aktiven sind wir kaum in der Lage interessante Filmabende zu gestalten. Deshalb entweder, DVD- oder Blu-ray Scheibe oder USB-Schlüssel unbedingt in die Tasche stecken und mitbringen. Wie immer bei uns sind bei freiem Eintritt auch Nichtmitglieder willkommen, mit oder ohne Filme.

## 19. APRIL 2017

**20 Uhr : Ausserordentliche Generalversammlung bezgl. Statutenänderung**  
**Anschliessend COUPE KESS.** Traditioneller Wettbewerb für Ferien- und Reisefilme.

## 26. APRIL 2017

**19-20 Uhr : HILFELEISTUNG BEIM MONTIEREN.** Diese Stunde wird den Mitgliedern gewidmet, welche Probleme oder Fragen zum Schnitt, O-Ton, Kommentar oder Musik haben.

**Nur bei Voranmeldung**

**20 Uhr : PROJEKTION.** Ohne die Mithilfe unserer Aktiven sind wir kaum in der Lage interessante Filmabende zu gestalten. Deshalb entweder, DVD- oder Blu-ray Scheibe oder USB-Schlüssel unbedingt in die Tasche stecken und mitbringen. Wie immer bei uns sind bei freiem Eintritt auch Nichtmitglieder willkommen, mit oder ohne Filme.

Beim Wohnungswechsel bitten wir unsere Mitglieder um umgehende Benachrichtigung des Clubsekretariates. Auf schriftlichem Wege ist das Sekretariat an der auf der ersten Seite angegebenen Adresse oder auf elektronischem Wege über: **sekretariat.cal@pt.lu** zu erreichen.

Sonstige Informationen oder Wettbewerbseinschreibeformulare sind an gleicher Adresse erhältlich.

---

### **BEITRAG 2017**

Die Mitgliedskarte wurde bereits an die Mitglieder per Post zugestellt. Der Beitrag kann auch an unseren Projektionsabenden bar bezahlt werden. Die Möglichkeit besteht den Beitrag von **15 €** zu überweisen entweder auf das Konto **CCPLLULL : LU53 1111 0226 6059 0000** oder **BGLLLULL : LU13 0030 0386 6997 0000** des Club des auteurs cinéastes et vidéastes de Luxembourg asbl (CAL) mit dem Vermerk „Cotisation 2017“.

Nach Belieben und um sich das Leben zu erleichtern kann ein jeder seiner Bank auch einen Dauerauftrag erteilen.

---

### **WICHTIGE INFO**

Wie bereits mehrmals angekündigt, wird die erste Stunde der Projektionsabende (von 19-20 Uhr) auf Wunsch eines Mitglieds und nach Voranmeldung dazu genutzt werden, um dem Autor einige Ratschläge, die notwendige Hilfe zu erteilen um seinen Film fertigstellen zu können.

Voranmeldung per mail an Christiane : sekretariat.cal@pt.lu **und** an Tom : hueter@pt.lu.

---

## **PROGRAMM DER SAISON 2016-2017**

<b>APRIL 2017</b>			
<b>05.</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	Unterstützung Projektion	Probleme und Hilfe bei Nachbearbeitung (Magix) <b>Anmeldetermin : Coupe Kess</b>
<b>12.</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	Unterstützung Projektion	Probleme und Hilfe bei Nachbearbeitung (Magix)
<b>19.</b>	<b>20:00</b>	<b>FILMWETTBEWERB</b>	<b>COUPE KESS</b> : Reise- und Ferienfilme
<b>26.</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	Unterstützung Projektion	Probleme und Hilfe bei Nachbearbeitung (Magix)
<b>MAI 2017</b>			
<b>04.</b>	<b>20:00</b>	<i>Komitee</i>	
<b>11.</b>		Training im Freien	

### **PROJEKTION**

Mittwoch, den 1. März 2017

Von 19 – 20 Uhr war Hilfeleistung mit dem Schnittprogramm Magix Video Deluxe angesagt. Wie immer leitete Tom Hueter diesen Workshop und zeigte ein Tutorial.

Ab 20 Uhr ging es mit der Filmprojektion los. Als erstes zeigte uns Jean Thielen

**DEM ANNE HOULARD SÄIN 70. GEGUERTSDAG.** Aufgenommen war das Ganze live im RTL Studio. Es sollte eine Überraschung sein und eingefädelt hatten es ihre Kinder die fast alle präsent waren. Sie wünschten ihrer Mutter zum Geburtstag indem sie ihr „Happy birthday“ sangen. Doch es blieb nicht bei einer Überraschung. Alphornbläser ins kleine Studio unterzubringen war etwas schwierig, klappte aber. Sie spielten der Jubilarin ein Ständchen. Das Geburtstagskind spielt ebenfalls Alphorn.

Poly Kess zeigte uns

**EN TOUR AN D'EIFEL.** Mit dem Pétanque club Limpertsberg ging es mit dem Bus in die Eifel wo sie einige Städte, wie z.B. Manderscheid besuchten und ein Museum besichtigten.

Anschliessend sahen wir wie der Film „**UNE JEUNE FILLE FRANÇAISE**“ von Guy Gauthier zustande kam. Alles musste um die Geschichte der Hauptperson aufgebaut werden. Gefilmt wurde an verschiedenen Orten wie Troyes, Paris, in den Vogesen und der Bretagne. Also fanden castings statt um das junge jüdische Mädchen zu finden und auch mussten verschiedene Drehorte ausgesucht werden.

Auch mussten sie sich etwas einfallen lassen wie man z. B. die Szenen vom Abtransport der Juden im Zug oder im Gefängnis drehen kann. Und Ideen hatten sie. Der Film bezeugte es.

Yolande Damé zeigte uns

**VIANDEN.** Im Schloss Vianden fand ein Mittelalterfest statt. Ritterkämpfe, Bauchtänzer, Musiker, Falkner, Verkaufsstände und alles was dazu gehört, hatte sie im Bild festgehalten. Natürlich durfte eine Schlossbesichtigung nicht fehlen.

Mit diesen Beiträgen schlossen wir den Abend ab und genossen noch einen Patt vor dem Nachhause gehen.

---

<p><b>PROJEKTION</b> Mittwoch den 8. März 2017</p>
--

Nach der ersten Stunde Workshop geleitet von Tom Hueter begannen wir ab 20 Uhr mit der Projektion.

Zuerst sahen wir das Werk von Berthold Feldmann

**DAS NEUE HEIMKINO IN BURGLINSTER.** Zuerst musste das Zimmer mit Hilfe der Handwerker ausgeräumt werden. Erst als dies erledigt war konnte der alte Boden abgetragen werden.

Elektrische Kabel mussten verlegt werden, Lautsprecher installiert, Beamer aufgehängt werden, und, und, und...

Zum Schluss wurde alles wieder eingeräumt. Nach tagelanger Arbeit durften er und seine Frau ihren privaten, perfekt eingerichteten Kinosaal, mit einem Glas Champagner einweihen.

Sylvère Dumont hatte den Film

**DEM BOP SÄIN 100. GEBURTSDAG**  
geschnitten und montiert. Man kann schon sagen,  
dass das erste Experiment einen Film im Team  
herzustellen, gelungen ist.

Anschließend konnten wird das Making of zum Film  
anschauen. Zuerst wurde der Tisch aufgestellt, Decke  
aufgezogen und alle Requisiten bereitgestellt, die  
Kameras und zusätzliche Leuchten aufgestellt.

Doch dann oh Schreck, die Kerze fehlte. Schnell wurde sie  
herbeigeschaft.



Die Idee war dem  
Geburtskind, da-  
mit es altersgerecht  
aussehen sollte, eine  
Maske anzuziehen.  
Das war leider nicht  
die beste Lösung.  
Also ab mit der  
Maske.



Jede Szene wurde  
ein paar Mal geprobt, so wie im großen Kino. Zwischendurch wurden immer wieder die Köpfe  
zusammengesteckt um dieses und jenes zu besprechen.



Und geschmeckt hat's !



Georges Fondeur zeigte anschließend

**RUSE UNICA 2012.** Für die die es nicht wissen sollten. Ruse oder Roussé liegt in Bulgarien, direkt an der Donau. Die UNICA-Teilnehmer machten einen Ausflug nach Veliko Tarnovo. Am Abend fand eine Ton- und Lichtshow auf der Zitadelle statt.

Eine Kirchenbesichtigung sowie ein typisches Haus welches als Museum eingerichtet war, standen auf dem Programm. Eine UNICA ohne Filmvorführungen gibt es nicht und so konnten wir sehen dass die Teilnehmer in komfortablen Kinositzen die Filme bestaunen.

Jedes Jahr, anlässlich dieses Weltkongresses findet auch die Generalversammlung statt, denn nur so kommen die meisten Teilnehmer aus der ganzen Welt zusammen. Zum Abschluss, nach der Jurydiskussion, werden am letzten Tag die Gold-, Silber- und Bronzemedailles verteilt.

Nico Sauber zeigte uns

**ËINER WËNZERDAG.** In einem Umzug wurde das Fass Wein zum Dorfplatz gebracht und aufgestellt.

Örtliche Persönlichkeiten richteten sich an das Publikum und endlich wurde das Fass aufgeschlagen. Gut geschmeckt hat er der Wein, davon zeugten die Bilder.

Ein Winzerfest ohne Weinkönigin gibt es in der Moselgegend nicht. Und so wurde am Nachmittag fröhlich weiter gefeiert.

Jean Thielen zeigte uns

**MIERSCHER BRADERIE 2016.** Der Film begann mit ein paar Aufnahmen der Generalversammlung der Union commerciale Mersch um nachher auf die Braderie zu schwenken. In einem Geschäftszentrum auf dem Mierscherbiert, hatten Betriebe Stände aufgestellt wo sie sich vorstellten. Von hier aus ging es hinunter in die Hauptstrasse wo die Geschäftsleute ihre Waren an den Mann bzw. an die Frau bringen wollten.

Dass es so viele verschiedene Betriebe hier gibt ist erstaunlich. Jean begab sich in einige Handwerkerbetriebe um auf Bild festzuhalten was und wie alles hergestellt oder produziert wird.

Poly Kess zeigte uns eine Reise mit den Natur- und Reesfrënn Sennengerbiert mit dem Titel :

**EIS REES OP SÈTE.**

Von Nîmes aus, der alten Römerstadt, ging es nach Uzès und zum Pont du Gard. Die Brücke ist eine der wichtigsten erhalten gebliebenen Brückenbauwerke der antiken römischen Welt und zählt zu den bedeutesten Sehenswürdigkeiten Südfrankreichs.

Über Aigues-Mortes geht es nach Les Saintes-Maries-de-la-Mer in der Camargue gelegen. Im Rhone-Delta, während einer Bootsfahrt, konnten die Reisetilnehmer die wunderschöne Vogel- und Tierwelt wahrnehmen. Touristische Attraktionen sind die wildlebenden weissen Camargue-Pferde sowie die Camargue Stiere

Die Reise endete in Montpellier wo die Besichtigung der Altstadt auf dem Programm stand.

Wir ließen den Abend bei einem guten Patt ausklingen.

## CONCOURS CAL COUPE DE LA PRÉSIDENTE Mittwoch, den 15. März 2017

Da die Präsidentin und Sekretärin aus verständlichen Gründen nicht zugegen sein konnte, fällt dieser Artikel leider etwas klein aus. 32 Filme, davon 16 von Jugendlichen gemacht, waren bei den beiden Wettbewerben angemeldet worden. Ein voller Erfolg.



Die Jury des concours CAL bestehend aus Jean Reusch, Berthold Feldmann und Christiane Ensch hatte die Filme bereits im Voraus begutachtet. Zu später Stunde gab Jean die 6 Erstplatzierten bekannt und überreichte ihnen die Trophäen und Diplome.



Gewinner des Concours CAL

1. Preis : The Black Snake von Guido Haesen
2. Preis : Une jeune fille française von Guy Gauthier
3. Preis : Paroles de montagne von Wolfgang Lange
4. Preis : 10-43 von Yann Keller
5. Preis : A l'écoute du temps von Suzy Sommer
6. Preis : Wilhelm Tell von Yolande Damé

Folgenden Teilnehmern wurde ebenfalls ein Diplom überreicht

James Hond cleans up von Mara Erang  
Le retour des cigognes von Franco Serafini  
Love nature ! von Chantal Lorang  
Luxembourg Army von Nico Sauber  
Mat de 5èmes op Zäitrees von Marc Erang  
Le Mont-Saint-Michel von Jean Palleva  
Muppe(t)show von Georges Fondeur

Un mega projet von Franco Serafini  
Eist Joër an de Wisen von Mara Erang  
Bref von Le collectif, Laurent, Bertaux, Fick.

Bei der Coupe de la Présidente bestand die Jury aus Nico Sauber, Léon Weis und Christiane Ensch. Auch hier hatte die Jury die Filme im Voraus begutachtet. Jury-Präsident, Nico Sauber verkündete ebenfalls die 6 Erstplatzierten und überreichte die Trophäen und Diplome.

1. Preis : The night is falling von Guido Haesen
2. Beste Kreativität : von 0 auf 83 in 2 Minuten von Wolfgang Lange
3. Beste Interpretation : Grammatik-Zauber von Chantal Lorang
4. Clash oft he Titans von Chantal Lorang
5. Versteckte Kamera von Marc Erang
6. Desperate Housewife von Mara Lorang



Gewinner der Coupe de la Présidente



Da freut sich aber jemand !

Jedem Teilnehmer der beiden Wettbewerbe wurde die Beurteilung der Jury mitgeteilt.



## GENERALVERSAMMLUNG DER FGDCA

Freitag, den 17. März 2017

Die alljährliche Generalversammlung der FGDCA fand diesmal im Raum des CAL statt. Nach der Begrüßung durch den Präsidenten Nico Sauber wurden die Klubs aufgerufen, um festzustellen, wie viele Klubs vertreten sind. Es wurde Beschlussfähigkeit festgestellt, da 11 von 13 Klubs zugegen waren.



Der Bericht der letzten Generalversammlung wurde angenommen. Daraufhin gab Jean Reusch den Kassenbericht. Er erläuterte die Ein- und Ausgaben des letzten Berichtsjahres. Die Kasse wurde geprüft und für korrekt befunden. Die Entlastung war einstimmig. Anschließend wurde der Vorstand einstimmig entlastet.

Jean Reusch trug das Budget für die diesjährige Saison vor. Es gab keinen Dissens diesbezüglich. Daraufhin erfolgte die turnusmässige Wiederwahl des Präsidenten Nico Sauber und des Kassierers Jean Reusch. Beide wurden einstimmig für ein Zweijahresmandat wiedergewählt. Jeannot Huberty und Ben Allard wurden definitiv ins Komitee aufgenommen. Kassenrevisoren bleiben Alain Baasch und Serge Weber.



Der Jahresbeitrag bleibt bei 100€ pro Verein. Eine Gruppe Jugendlicher aus dem LRS sind dabei mit ihrem Lehrer unter dem Namen Schuman Tube einen offiziellen Verein zu gründen und werden dann einen Antrag zwecks Aufnahme in die FGDCA stellen. Einstweilen wird ihnen eine provisorische Mitgliedschaft zuerkannt.

Jean Reusch berichtete alsdann über die den UNICA Kongress 2016 in Suceava (Rumänien) an dem er als Delegierter zusammen mit Präsident Nico Sauber teilnahm.



Gegen Ende der Sitzung gab es eine lebhafte Diskussion zu den Autorenrechten. Hier gibt es offensichtlich noch Klärungsbedarf. Es wurde angeregt, diese Problematik in Workshops zu vertiefen.



Schließlich wurde von Serge Weber mitgeteilt dass junge Musikschrler gerne kostenlos fr uns Filmmusik komponieren mchten, um aus dieser Erfahrung dazu zu lernen. Es werden Filmautoren gesucht, die ihren Film zu diesem Zweck bereitstellen. Diesbezglich werden demnächst bei einem Workshop Einzelheiten bekanntgegeben.

Gegen 22Uhr wurde die Versammlung aufgelst.

### **Vorstand der FGDCA**



Sitzend : Jean Reusch, Nico Sauber (Präsident), Mara Toffolo (Sekretärin)  
Stehend : Gilbert Franzetti, Jeannot Huberty, Léon Schlechter, Robert Grossklos (Vize-Präsident),  
Ben Allard. Abw : Christiane Ensch

## **UNICA IN DORTMUND**

Vom 05. – 12. August 2017

Samstag : morgens : Anmeldung.  
18 Uhr : Eröffnungsfeier mit After Show Party im Bürgersaal.

Sonntag : 09-22 Uhr : Filmvorführungen und Jury-Diskussion.

Montag : 09-22 Uhr : Filmvorführungen und Jury-Diskussion.

Dienstag : Ganztagesausflug  
- Dortmunder U. (Gebäude der ehemaligen Union Brauerei),  
- Hochofenwerk am Phoenix-Platz,  
- Phoenix See (ehemaliger Standort des Krupp Stahlwerks,  
- Rohrmeisterei in Schwerte,  
- Hohensyburg,  
- Technische Hochschule,  
- Technologiepark,  
- Signal-Iduna-Park.  
Abendessen im Vienna House Easy Hotel.

Mittwoch : 09- 22 Uhr : Filmvorführungen und Jurydiskussion.  
13-15 Uhr : Freunde der UNICA.

Donnerstag : 09 Uhr : Halbtagesausflug. Auswahl einer der sechs Optionen :  
- Westfalenpark,  
- BVB–Signal-Park,  
- DASA,  
- Brauereimuseum,  
- Abwechslung auf dem Borsigplatz,  
- Hinter den Kulissen der Flughafensicherheit.  
Die Tour-Option wird mit der Kongresskarte reserviert.  
Mittagessen : Radisson Blu Hotel.  
15-22 Uhr : Filmvorführungen und Jurydiskussion.

Freitag : 09-12 Uhr : Filmvorführungen und Jurydiskussion.  
14-17 Uhr : Generalversammlung.  
20 Uhr : Minute Movie Cup.

Samstag : 09 Uhr : Vorträge/Seminar.  
18 Uhr : Galaabend & Preisverleihung.

Sonntag : Abreise.

Preis der Kongresskarte : 220 € bis zum 1. Mai. 250 € ab dem 2. Mai.

Alle Details auf : [www.unica-web.com](http://www.unica-web.com) und [www.unica2017.de](http://www.unica2017.de)

**WICHTIGE FILMFESTIVAL-ADRESSEN**

<b>FESTIVAL</b>	<b>ORT</b>	<b>DATUM</b>	<b>WEBSEITE www.</b>
Lussac tout courts 2017	Lussac Frankreich	07-08/04/17	festi-cine.jimdo.com
27 <sup>e</sup> Festival de l'oiseau et de la nature	Abbeville Frankreich	08-17/04/17	festival-oiseau-nature.com
59. Rochester International Film Festival	Rochester (NY) Amerika	20-22/04/17	rochesterfilmfest.org
BIAFF 2017	Market Harborough Grossbritannien	21-23/04/17	biaff.org.uk
Croatian Minute Movie Festival	Pozega Kroatien	26/05/17	crominute.hr
Festival de la Créativité	Cannes Frankreich	03/06/17	cannes4c.com
Festival of Nations	Lenzing Österreich	02-08/6/17	festival-of-nations.com
West-Östliches Film Festival	Berlin Deutschland	30/06- 02/07/17	ars-cinema.de
UNICA 2017	Dortmund Deutschland	05-12/08/17	unica2017.de
Encounters International Short Film & Animation Film Festival	Bristol England	19-24/09/17	encounters-festival.org.uk
Festival international Nature	Namur Belgien	13-22/10/17	festivalnaturenamur.be
The Golden Knight	Malta Malta	24-25/11/17	goldenknightmalta.org
The Grand OFF Film Festival	Warschau Polen	27-04/12/17	grandoff.eu

Weitere Filmfestivals sind zu finden unter : [http://www.le-court.com/films\\_platform](http://www.le-court.com/films_platform)  
[www.festivalfocus.org](http://www.festivalfocus.org)  
[www.wbimages.be](http://www.wbimages.be)

- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste\\_de\\_festivals\\_de\\_cinéma](https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_de_festivals_de_cinéma)
- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste\\_de\\_festivals\\_de\\_courts\\_métrages\\_en\\_Europe](https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_de_festivals_de_courts_métrages_en_Europe)



**INORACC**  
68, rue de Cessange  
L - 1320 LUXEMBOURG  
Tél. 26 48 20 51  
Fax 26 48 20 52  
www.inoracc.lu  
inoracc@pt.lu

Nos solutions en raccords et flexibles pour vos problèmes en Hydraulique et Pneumatique

**OPTIQUE PAUL WELTER**  
Alliaume sàrl

10, rue du curé (place d'armes)  
L-1368 Luxembourg




Tél.: 22 34 46  
Fax: 22 04 84  
E-mail: optiquewelter@mail.com

Des appareils photos et accessoires pour les pros ou les amateurs, le conseil **en plus**.  
Un copy service complet avec impression grand format **en plus**.  
Labo photo ou tirage numérique, vos images traitées **en plus** par des spécialistes.

+ sur: [www.ck-online.lu/ck-image](http://www.ck-online.lu/ck-image)

Coin rue Bolivar, rue de la Libération  
L-4037 Esch/Alzette  
Tél.: 54 21 24  
Fax: 54 21 23  
ckimage@ck-online.lu

Ouvert tous les jours  
de 9h00 à 12h30 et  
de 13h30 à 18h00,  
fermé lundi matin


**CK IMAGE**      

voyages  
**emile weber**  
eischtklasseg reisen

Café-Restaurant  
**um Dierfgen**

6, côte d'Eich  
LUXEMBOURG

Marc BERG sàrl  
Tél. : 22 61 41  
Fax : 26 20 19



Mir kënne vill méi wei just drécken



**reka**  
print+

Imprimerie et atelier graphique  
2a, Zare llot-Est L-4385 Ehlerange  
Tél. 48 26 36-1 Fax 40 36 63 info@reka.lu www.reka.lu